



*Любиб  
Лерон*

Любиб Лерон (1961) родился в д. Тюрюш Муслюмовского района, а на ноги встал в д. Улиманове Актаньшского района. Окончил Казанский государственный университет. Лауреат Республиканской премии им. М. Джалиля. Работает в различных жанрах – поэзии, прозы, драматургии, сказок, пародии... Любимый конёк – творить для детей. Делегат Всемирного конгресса писателей в Белграде (Сербия) от Татарского ПЕН-центра (2011)

## Я в зиму войти не могу...

Распахнуты настезь ворота зимы.  
Бывают ли шубы для сердца?..  
И смех, замерзая, жжёт губы мои  
Крупинками белого перца.

В морозном подворье слежавшийся снег  
Шершавым раскинулся фетром...  
Стою, по сезону навряд ли одет,  
Как шарфом, замотанный ветром.

Без страха гляжу я в белёсую тьму,  
В душе – ещё пылкая жалость.  
А в зиму войти не могу... Потому,  
Что в осени ты задержалась.

*Перевод Марины Юрьевой*

## Хватит и этого

Тоска.  
Я в море грусти и тоски.  
Одна тоска.  
А всё же, ангел мой,  
А всё же, милая,  
Не подавай руки,  
Ты лучше с берега следи за мной!  
В тоске я рыбой чувствую себя,  
Лишь улыбайся, нежно и любя...

## День бежит

Озарён едва восток,  
А со старта – прыг да скок! –  
А со старта-горизонта  
Вскачь уже бежит денёк!  
Синева тишайший звон  
Над землёю поутру...  
В чистом космосе рождён,  
День летит, как кенгуру!  
День летит себе вперёд,  
В сумке солнышко несёт,  
С каждым мигом всё светлее  
Озаряя небосвод.  
По горам и по долам,  
Над домами, над рекой –  
Здесь денёк – и сразу там –  
Стук копытцев день-деньской.  
Столько за день пролетит!  
Так устанет к вечеру!  
Сладко солнце полуспит  
В тёплой сумке кенгуру.  
... А когда совсем невмочь,  
значит – финиш, дальше – ночь.



Свет голубой поцеловал меня в глаза.  
У горизонта я расправил небеса.

Иглой-лучом я вышивал на них цветы,  
Постичь душою я желал – какая ты.

Я звёздным бисером расшил весь небосвод:  
Пускай под именем твоим земля живёт!

Размотан мой клубок, ушёл он в высоту...  
Узор цветов поблёк – а я кого-то жду...

## Цвет тоски

Летят листки календаря,  
Меж нами высятся горой.  
Тебя забыть хотел я зря,  
Всё чётче в сердце образ твой...

– Тебе тоски известен цвет? –  
Спросила, за плечи обняв.  
– Она желта, – сказал в ответ.  
Увы, я был тогда не прав.

Теперь...  
Вглядеться не могу  
В твои глаза я наяву –  
И знаю больше про тоску,  
Её я пепельной зову.

Какой к тоске всех ближе цвет,  
Открыло время мне потом...  
Слетает пепел с сигарет  
В часы раздумья о былом.

## Образ

Осень – кассирша.  
Банкноты шуршат  
Листьев – за пальцами не уследишь.  
Что насчитала,  
У ветра спроси.  
Всё он, конечно, по ветру пустил.

## Тысяча мелодий осени

Осенний день...  
И с высоты –  
Журавлиный перезвон.  
Уснули лодки у воды,  
Снится лодкам летний сон.

Осенний день...  
Пора близка  
Зелени своё допеть.  
Щенками сгрудились стога,  
Словно им друг друга греть.

Осенний день...  
Вплетать слова  
В хор напевов не могу.  
Кружится на траве листва.  
Кони бродят на лугу.

## Молодость

Горы мне нужны крутые,  
Трудных я дорог хочу.  
Пусть «Ур-ра» кричат другие,  
«Звёздочка моя», –  
Шепчу.

Мне давай поток без брода,  
Самой тёмной чаще рад.  
Будет день мой равен году, –  
Столько встреч в нём и утрат!

Сколько стран хочу проведать!  
Столько встретится цветов!  
Надо б этот мир проветрить, –  
Кто со мною? Я готов.

И свята вода, что жажду,  
Воздух свеж в пути моём...  
А ещё хочу однажды  
Землю всю помыть дождём.

*Перевод Сергея Малышева*

